

W u s t a w k i

Założby za serbski lud

Připóznawajo wolu serbskeho ludu, zdđeržeć tež w přichodže swoju řeč, kulturu a identitu, a wuchadžejo z prawow Serbow, zakótwjenych we wustawomaj Kraja Braniborska a Swobodneho stata Sakska, stej Kraj Braniborska a Swobodny stat Sakska dnja 28. awgusta 1998 Statne zrěčenje k wutworjenju prawokmaneje założby zjawneho prawa wotzamknyłoj.

Na zakładže artikla 6 wotst. 2 Statneho zrěčenja wobzamknje Założbowa rada

§ 1

Mjeno, prawniska forma a sydło

Załožba mjenuje so „Załožba za serbski lud”. Němsce wona rěka „Stiftung für das sorbische Volk”. Wona je prawokmana załožba zjawneho prawa ze sydłom w Budyšinje.

§ 2

Zaměr załožby

- (1) Zaměr załožby je hajenje a spěchowanje serbskeje rěče a kultury jako wuraz identity serbskeho ludu.
- (2) Załožbowy zaměr zwoprawdža so předewšěm prez:
 1. spěchowanje zarjadnišćow k hajenju wuměłstwa, kultury a domizniskich tradicijow Serbow;
 2. spěchowanje a sobuskutkowanie při předewzaćach dokumentacije, publikacije a prezentacije serbskeho wuměłstwa a serbskeje kultury;
 3. spěchowanje zdźerženja a dalewuwića serbskeje rěče a kulturneje identity tež w serbskich kubłanskich a wědomostnych institucijach a tajkich, kotrež tutym zaměram słuža;
 4. spěchowanje zdźerženja serbskeje identity w zjawnosći, w powołanskim žiwjenju a zhromadnym žiwjenju serbskeje a njeserbskeje ludnosće;
 5. spěchowanje projektow a předewzaćow, kotrež słuža dorozumjenju mjez ludami a zhromadnemu dźělu z druhimi ludowymi skupinami a narodnymi mjeńšinami w Europje kaž tež hajenju historisce zrosćenych zwiskow mjez Serbami a słowjanskimi susodami w zmysle twarjenja mostow mjez Němskej a srjedźnej a wuchodnej Europu;
 6. sobuskutkowanie při wuhotowanju statnych a dalšich programow, kotrež so załožboweho zaměra dótkaja.
- (3) Załožba smě być nošer institucijow, kotrež spjelnjeja nadawki wotpowědnje wotst. 2.
- (4) Załožba ma bjezwuwzaćnje a bjezposrědnje powšitkownosći wužitne zaměry w zmysle wotrězka „Zaměry z dawkowymi lěpšinami” płaćiweje wersije Dawkowneho porjada z dnja 16. měrca 1976 (BGBl. I S. 613).

§ 3

Załožbowe zamóženje, wobdźělenje na financowanju

- (1) Załožbowe zamóženje wobsteji z:
 1. njepohibliwych wěcow, to rěka, ležownosćow wotpowědnje přiłoze k artiklej 3 wotst. 1 sada 2 Statneho zřěčenja,
 2. pohibliwych wěcow, kotrež dotal do swójstwa Swobodneho stata Sakska słušachu a so za zaměry prawonjekmaneje załožby wužiwachu,
 3. na zaměry wjazaneho financneho wobsydstwa po stawje z dnja 1. januara 1999 we wysokosći 2 535 711,49 hriwnow (1 296 488,70 eurow), kotrež ma so bjezwuwzaćnje jako nominalna hódnota (zakładne zamóženje) zdźeržeć.

4. towaršnikowych podźělow na Serbskim ludowym ansamblu tzwr a Ludowym nakładnistwje Domowina tzwr.

Po artiklu 3 wotst. 1 sada 2 Statneho zrěčenja wot Swobodneho stata Sakska wostanje na załožbu přenjesene zamóženje trajnje w załožbowym zamóženju.

(2) K spjelnjenju załožboweho zaměra dóstawa załožba lětne přiražki Swobodneho stata Sakska, Kraja Braniborska a Zwjazka po Třećim financnym zrěčenju z dnja 15. februara 2016. Wyše toho smě wona dalšu financelnu podpěru Zwjazka a krajow dóstać.

(3) Załožba je woprawnjena, k spjelnjenju załožboweho zaměra přidželenja třećich přijimować.

(4) Wunoški ze załožboweho zamóženja a dalše dochody maja so jeničce k spjelnjenju załožboweho zaměra wužiwać.

§ 4 Organy załožby

Organy załožby su:

1. Załožbowa rada
2. Parlamentariska přirada a
3. direktorka/direktor.

§ 5 Załožbowa rada

(1) Załožbowa rada rozsudža we wšitkich naležnosćach załožby, dalokož Statne zrěčenje abo wustawki wuraznje ničo druhe njepředwidža.

Załožbowa rada rozsudža předewšěm wo:

1. powołanju a wotwołanju powołanja direktorki/direktora,
2. zwěsćenju hospodarskeho plana a financneho planowanja,
3. zwěsćenju kónclětneho wotličjenja,
4. wotćeženju direktorki/direktora,
5. wustawkach załožby,
6. wudaću spěchowanskich směrnicy,
7. spěchowanju projektow.

Załožbowa rada stražuje nad wukonjenjom jednaćelstwa direktorki/direktora.

(2) Čłonki/čłonojo Załožboweje rady su:

1. šěsć zastupjerkow/zastupjerjow serbskeho ludu, z kotrychž pomjenuja so štyrjo ze Swobodneho stata Sakska a dwaj z Kraja Braniborska,
2. dvě zastupjerce/dwaj zastupjerjej Zwjazka,
3. dvě zastupjerce/dwaj zastupjerjej Swobodneho stata Sakska,
4. dvě zastupjerce/dwaj zastupjerjej Kraja Braniborska,

5. dvě zastupjerce/dwaj zastupjerjej, kotrejž pomjenujetej/kotrajž pomjenujetaj so w přezjednosći wot Sakskeho wokrjesneho sejmika a wot Sakskeho sejmika městow a gmejnow po wothłosowanju z teritorialnymi zjednoćenstwami w němsko-serbskim sydlenskim teritoriju Swobodneho stata Sakska,
 6. jedna zastupjerka/jedyn zastupjer, kotraž/kotryž pomjenuje so w přezjednosći wot Braniborskeho wokrjesneho sejmika a wot Braniborskeho sejmika městow a gmejnow po wothłosowanju z teritorialnymi zjednoćenstwami w starodawnym sydlenskim rumje Serbow Kraja Braniborska.
- (3) Zastupjerki/zastupjerjo po wotst. 2 čo. 1, 5 a 6 wukonjeja swoje džěło čestnohamtsce. Za kóždu čestnohamtsku člonku/kóždeho čestnohamtskeho člona Založboweje rady pomjenuje so naměstnica/naměstnik. Čestnohamtske člonki/čestnohamtscy člonojo skutkuja štyri lěta.
- (4) Založbowa rada woli ze swojeje srjedzizny předsydku/předsydu a jeje/jeho naměstnicu/naměstnika na štyri lěta. Předsydka/předsyda Založboweje rady njesmě so přećiwo wjetšinje zastupjerkow/zastupjerjow po wotst. 2 čo. 1 wuzwolić.
- (5) Rozsudy Založboweje rady tworja so z jednorej wjetšinu wotedatych hłosow. Za wudaće a změnu wustawkow kaž tež za powołanje direktorki/direktora je přihłosowanje dweju třecínow člonkow/člonow Založboweje rady trěbne. W hospodarskich naležnosćach je přihłosowanje wšitkich zastupjerkow/zastupjerjow po wotst. 2 čo. 2 do 4 trěbne. Je-li zastupjerka/zastupjer Založboweje rady po wotst. 2 čo. 1, 5 a 6 zdom přistajena/přistajeny jedneje wot založby spěchowaneje institucije, je wona/wón w naležnosćach, kiž bjezposrědnje tutu instituciju nastupaja, z wuradźowanja a wothłosowanja wuzamknjena/wuzamknjeny.

§ 6

Založbowa komisija

- (1) Založbowa komisija je wuběrk Založboweje rady. Komisiji přisluša pjeć člonkow/člonow Založboweje rady po § 5 wotst. 2 čo. 1, w padže zadžěwanja jich zastupjerki/zastupjerjo. Wone/woni pomjenuja so wot Založboweje rady. Dale přislušeja Založbowej komisiji jedna zastupjerka/jedyn zastupjer Zwjazka, jedna zastupjerka/jedyn zastupjer Kraja Braniborska a jedna zastupjerka/jedyn zastupjer Swobodneho stata Sakska. Wone/woni so přeco wot Zwjazka kaž tež delegowaceju krajow pomjenuja a wot Založboweje rady wobkrućeja. Wěcywustojni z poradźowacym hłosom móža so do džěła komisije zapřijeć.
- (2) Nadawki Založboweje komisije su předewšěm:
- a, pruwowanje naćiska hospodarskeho plana a financneho planowanja,
 - b, pruwowanje naćiska kónclětneho wotličjenja,
 - c, přihot posedženjow Založboweje rady,
 - d, přihot rozsudow wo spěchowanskich zasadach a směrnicach založby,
 - e, přihot rozsudow Založboweje rady k projektnym předewzaćam a jich prioritam, dalokož tute wustawki ničo druhe njepostajeja.

- (3) Direktorka/direktor załožby přihotuje posedženja Założboweje komisije. Wona/wón nawjeduje Założbowu komisiju, njesmě pak wothłosować.
- (4) Założbowa komisija je wobzamknjenjakmana, jeli su znajmjeńša štyri hłosakmane člonki/štyrjo hłosakmani člonoyo přitomni.
- (5) Rozsudy tworja so přez zjawne wothłosowanje a z jednorej wjetšinu.
- (6) Założbowa rada smě Założbowej komisiji přez wobzamknjenje dalše prawa přenjesć. Z toho wuwzate su nadawki po artiklu 6 wotst. 3 Statneho zrěčenja a rozdželenje hospodarskich srědkow.

§ 7

Parlamentariska přirada

Parlamentariska přirada podpěruje a poradźuje Założbowu radu. Zestawa Parlamentariskeje přirady rjaduje so po artiklu 9 Statneho zrěčenja. Předsydka/předsyda Parlamentariskeje přirady móže so na wuradźowanjach Założboweje rady z poradźowacym hłosom wobdžělić.

§ 8

Direktorka/Direktor

- (1) Direktorku/direktora powoła Założbowa rada na čas hač do sydom lět. Wona/wón wuwjeduje wobzamknjenja Założboweje rady a Założboweje komisije a rjaduje naležnosće załožby.

K tomu słušeja:

- a, zastupowanje załožby před sudnistwom a zwonka njeho,
- b, prawniske naležnosće, kiž su ze zarjadnistwom załožby zwjazane a so prawidlownje wospjetuja,
- c, prawniske naležnosće, kiž su z wuwjedženjom a wotwiwanjom trajnych zrěčenjow zwjazane,
- d, wotzamknjenje džělowych zrěčenjow z přistajenymi załožby,
- e, rozsud wo přidželenjach hač do 25,0 tys. eurow we wobłuku załožbje lětnje k dispoziciji stejacych financnych srědkow,
- f, nastajenje načiska hospodarskeho plana za přichodne lěta,
- g, přiwažće kreditow k přechodnemu zesyljenju hospodarskich srědkow załožby we wysokosći hač do 5 % schwaleneho lětneho etata, jeli su tute za zaručenje prawnisce zawjazowacych plaćenjow trěbne,
- h, přihot posedženjow załožbowych gremijow,
- i, běžne resp. pola njeředwidžanych naležnosćow hnydomne informowanje člonkow/člonow załožbowych gremijow.

- (2) Pola slědowacych prawnskich naležnosćow je přihtosowanje Założboweje rady trěbne:

- a) při wotzamknjenju, změnje a wupowědženju přistajenskich zrěčenjow ze sobudžělaćerjemi załožby wot mzdoweje skupiny 13 TV-L kaž tež přizwolenju dalších nad- abo zwonkatarifowych wukonow, najebać po § 40 Hospodarskeho porjada Swobodneho stata Sakska trěbneho zapřižeća

- Sakskeho statneho ministerstwa financow,
- b) při powołanju a wotwołanju jednaćel(k)ow serbskich institucijow, pola kotrychž je załožba jenički towaršnik,
 - c) pola požčonkow na dlěje hač lěto, pola přewzaća rukowaćelstwow a wotzamknjenja rukowanskich zrěčenjow,
 - d) pola zrěčenjow wo ležownosćach a ležownosćam runych prawach,
 - e) při powołanju, wotćeženju a wotwołanju přiřadow serbskich institucijow, pola kotrychž je załožba jenički towaršnik,
 - f) při změnje towaršnikich zrěčenjow serbskich institucijow, pola kotrychž je załožba jenički towaršnik.

- (3) Direktorka/direktor informuje Založbowu komisiju bjez komdženja wo wšitkich spěchowanych projektach. Pola projektow, kiž maja so z wjace hač 5,0 tys. eurami spěchować, je do přizwolenja podpěry doporučenje Založboweje komisije k wotmyslenej naprawje trěbne.
- (4) Předsydka/předsyda Založboweje rady zastupuje załožbu před sudnistwom a zwonka njeho napřečo direktorce/direktorej.

§ 9

Hospodarske naležnosće, pruwowanje financow

- (1) Etatowe lěto załožby je kalendrowe lěto.
- (2) Hospodarski plan załožby ma so kóždolětnje sčasom do zahajenja hospodarskeho lěta wot direktorki/direktora w naćisku nastajić. Wo naćisku so zhromadnje z pjenjezodawarjami wuradźuje. Po potrebjebje so naćisk změni a po tym Založbowej radže k wobzamknjenju předpožži. Po wobzamknjenju Založboweje rady a přiřłosowanju prawodohladowskeje instancy so hospodarski plan załožby w formje hospodarskich wustawkow wuda a w Sakskim kaž tež Braniborskim hamtskim łopjenju wozjewi.
- (3) Za hospodarske, kasowe a zličbowanske naležnosće, za wotličenje kaž tež za pruwowanje wotličjenja załožby so nałožuja za statne zarjadnistwo Swobodneho stata Sakska płaćiwe postajenja.
- (4) Wo dochodach a wudawkach kaž tež wo zamóženju a dołhu załožby ma direktorka/direktor lětnje rozprawjeć. Zarjadniske pruwowanje hospodarjenja załožby a přetrjebanja srědkow wotpowědnje postajenjam stawa so přez za naležnosće Serbow přislušny najwyši krajny zarjad Swobodneho stata Sakska. Wuslědk pruwowanja so dalšimaj pjenjezodawarjomaj (Zwjazkej a Krajej Braniborska) pisomnje zdžěli. Zakonske pruwowanske prawa Zwjazkoweho zličbowanskeho zarjada, Sakskeho zličbowanskeho zarjada a Krajneho zličbowanskeho zarjada Braniborska so z tym njewobmjezuja.

§ 10

Zarunanje sobustawow založbowych gremijow

- (1) Čestnohamtske člonki/čestnohamtscy člonjo Založboweje rady a jich zastupjerki/zastupjerjo kaž tež čestnohamtske člonki/čestnohamtscy člonjo Založboweje komisije maja prawo na zarunanje jězbnych wudawkow za jězby na

posedženja založbowych gremijow a na interne klawturne posedženja wotpowědnje Sakschemu zakonjeje wo jězbnych wudawkach.

- (2) Čestnohamtske člonki/čestnohamtscy člonajo Založboweje rady po § 5 wotst. 2 čo. 1 a jich zastupjerki/zastupjerjo, kotrež/kotřiž njedžělaja we wot založby spěchowanych institucijach, dóstawaja za swoje džěto w založbowych gremijach jako zarunanje swojich wudawkow posedženski pjenjez we wysokosći 50,00 eurow za posedženje, na kotrymž su so wobdžělili.
- Jeli hodži so woprawdžity wupad mzdy přez džěłodawarja dopokazać abo so dopokaz wo wužiću wočerstwjenkeho dowola předpožži, płaći so město posedženskeho pjenjeza pawšalizowane zarunanje mzdoweho wupada we wysokosći 150,00 eurow na posedženje.
- To njeplaći za člonki/člonow Založboweje rady a jich zastupjerki/zastupjerjow, kotrež/kotřiž su přistajene/přistajeni wot založby spěchowanych institucijow.
- (3) Předsydka/předsyda Založboweje rady dóstanje posedženski pjenjez we wysokosći 300,00 eurow za posedženje, na kotrymž je so wobdžělila/wobdžělil.

§ 11 Winowatosć k mjelčenju

Sobustawojo založbowych organow maja – tež po swojim wotchadže z wotpowědneho gremija – winowatosć k mjelčenju wo naležnosćach, kotrychž zatajenje je zakonsce, we wobzamknjenju jednoho ze založbowych organow abo we wosebitym postajenju předpisane.

§ 12 Přistajeni

- (1) Za džělowe poměry přistajenych kaž tež za zrěčenske poměry wučomnicow/ wučomnikow nałožuja so w Swobodnym staće Sakska płaćiwe postajenja.
- (2) Službnje předstajena/předstajeny přistajenych založby je direktorka/direktor.

§ 13 Signet

Založba woznamjenja so w zjawnosći ze swójskim signetom.
Wo jeho wuhotowanju rozsudža Založbowa rada.

§ 14 Wozjewjenje

Tute wustawki wozjewja so w němskej, hornjo- a delnjoserbskej rěči.

§ 15 Nabyće płaćiwošće

- (1) Tute wustawki je Založbowa rada na swojim posedženju dnja 4. apryla 2017 wobzamknyła.

- (2) Wustawki nabudu płaćiwosće dnja 1. julija 2017.
- (3) Wustawki Założby za serbski lud wot 20. měřca 2002, posledni króc změnjene dnja 26. nowembra 2013, zhubja swoju płaćiwosć k 1. julijej 2017.
- (4) Wustawki so w hamtskimaj łopjenomaj Kraja Braniborska a Swobodneho stata Sakska wozjewja.

Susann Šenkec
předsydka Założboweje rady